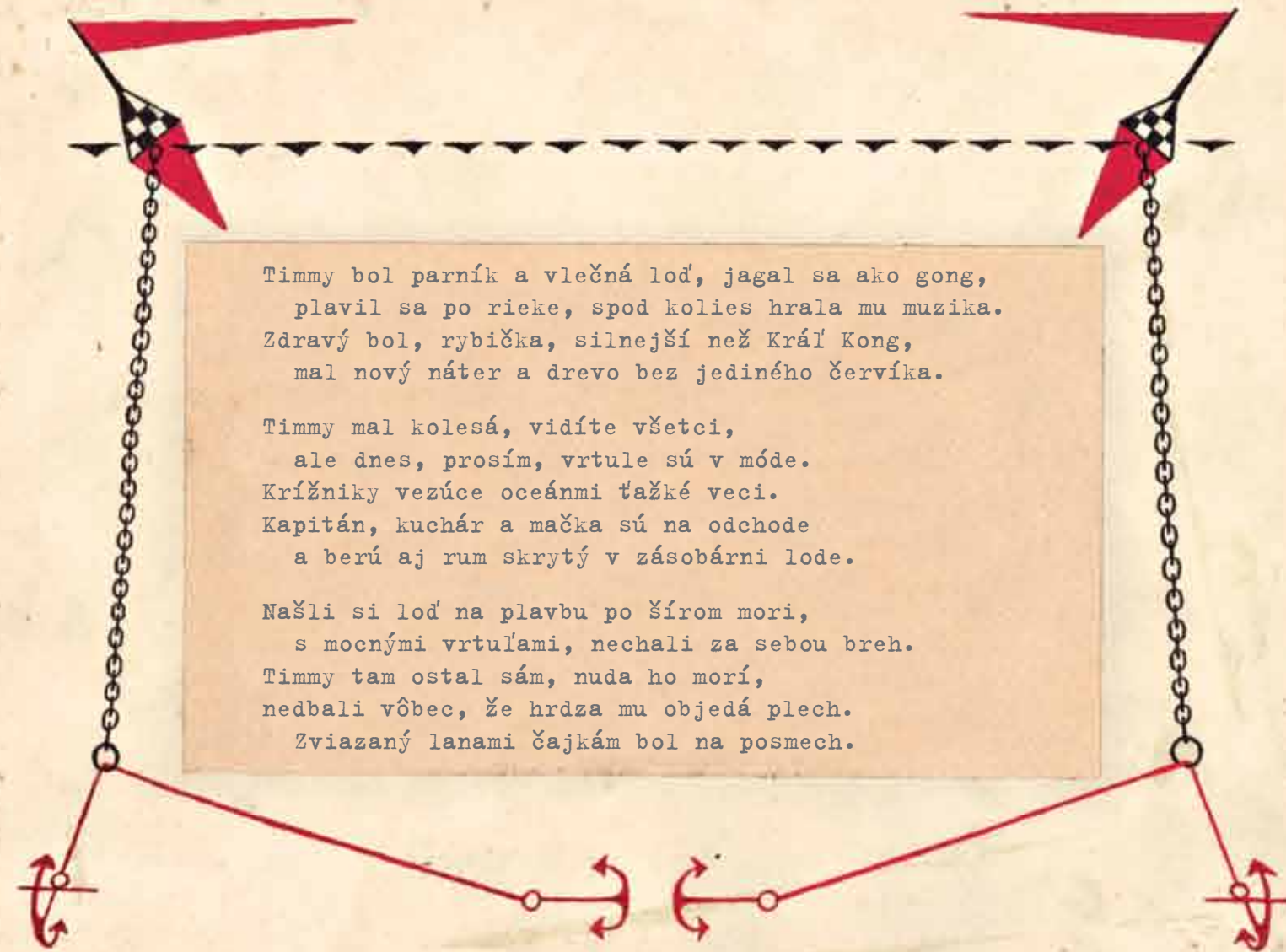
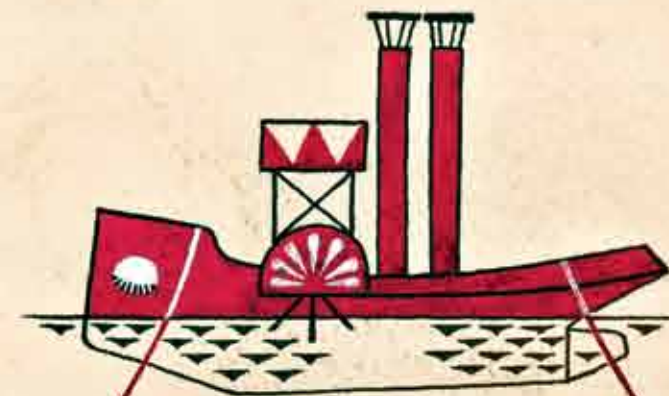




# *Plnou parou vpred, Timmy!*

Príbeh vo  
FARBE



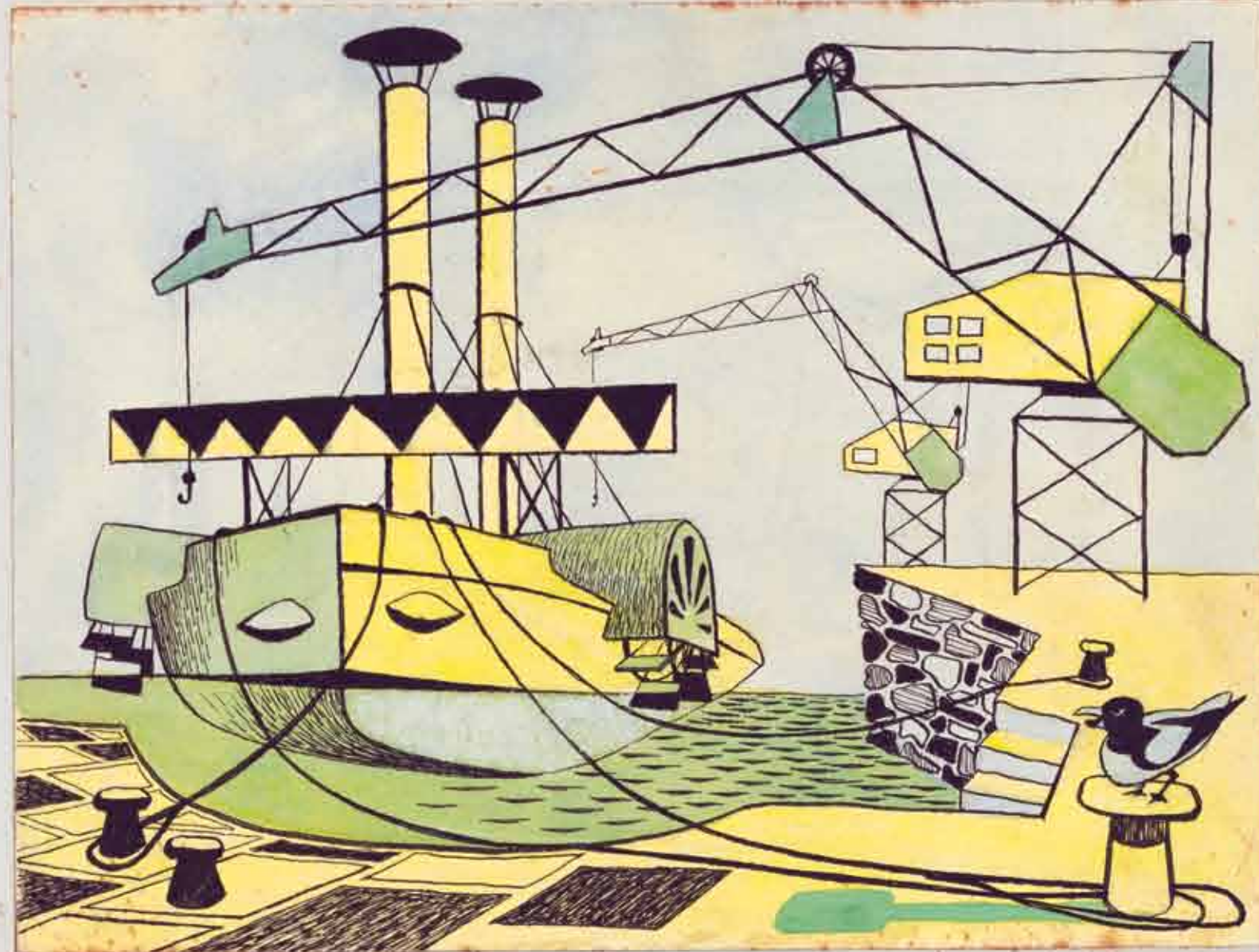
Príbeh vo  
VERŠOCH

JIM DOWNER A TED HUGHES

pre  
DARRYHO ANDREWA  
a všetkých ako on

Timmy stál trpezlivo, nikto však nechodil,  
laná ho škrtili a boleli nity.  
Až po krk v oleji, len asfalt, bez vody,  
čajky ho volali „starý krokodíl“,  
kraby ho vysmiali, aký je slabý a zbitý.

Na jeho stave nič nebolo veselé,  
zatvoril oči a začal rátať do desať:  
„Každému je lepšie!“ zlostne sa zabelie.  
„Aj trianglu je ľahšie v dychovej kapele...  
Na nič som ja i moje kolesá!“



Timmy ako vzpierač napol svaly,  
 nadýchol sa z plných pľúc a zadržal dych,  
 potiahol laná, kým sa tlaku nepoddali  
 a kým mu nebol prístav zrazu malý,  
 nadul sa silou hodnou desiatich.

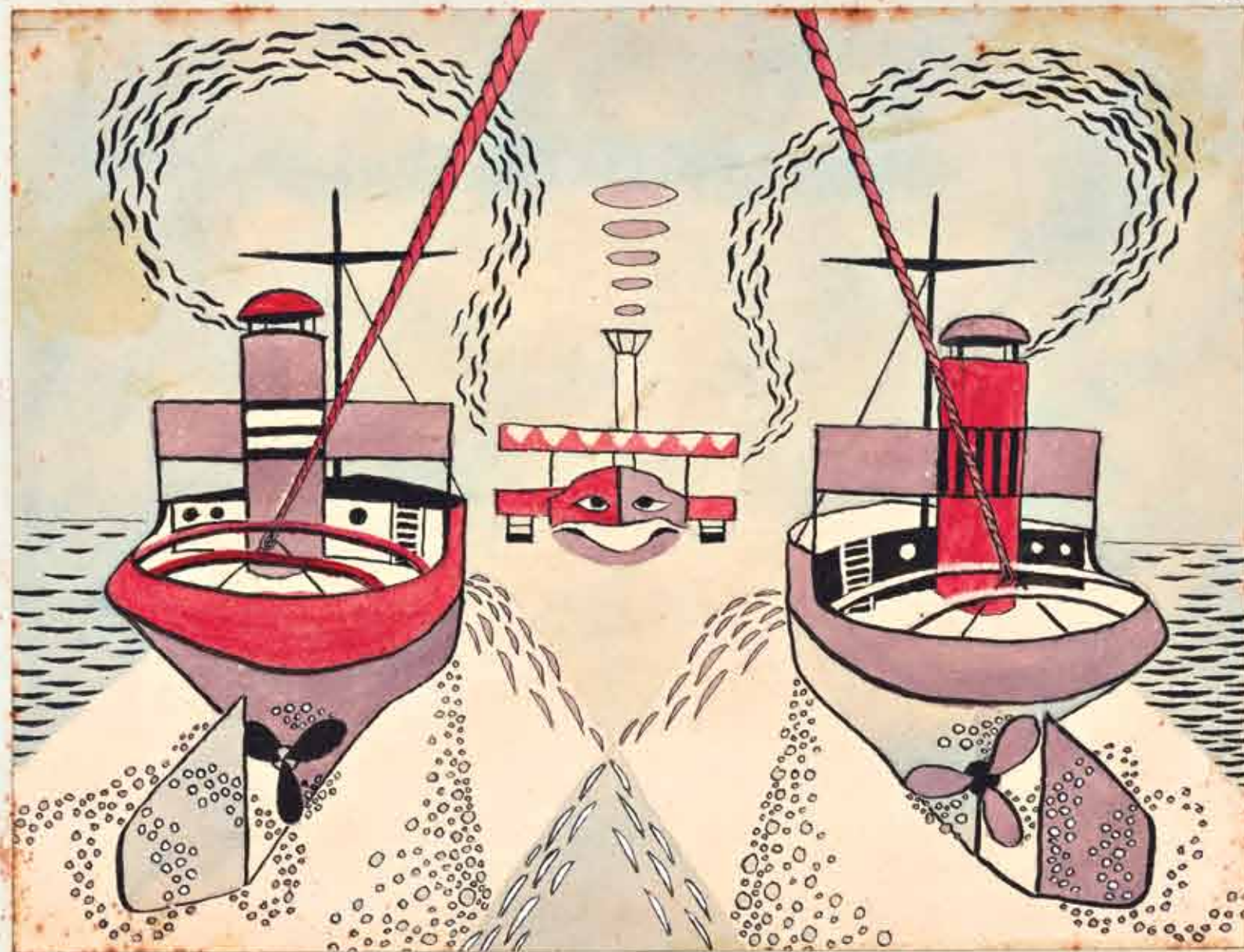
Utečie! Timmy má pohľad odhodlaný,  
 čajky sa od ľaku skryli za biele mraky.  
 Triasla sa hrádza a na zátok brány.  
 Utečie! Alebo vytrhne prístav slávny  
 aj s koreňom, keby mal dáky.

Odrazu čosi zapraskalo ako streľba z pušky.  
 Už strhol povraz horný, povoľuje dolný,  
 posledné lano, kolá sa krútiť na plné dúšky...  
 Vysoké žeriavy tancujú nad výsledkami skúšky:  
 konečne, Timmy je voľný!



A už jach- jachá, stačí sa diaľok nebáť,  
 chce sa mu doširoka smiať,  
 slobodne hľadá do jasného neba,  
 je tu modré more a na nič nedbá,  
 až kým zrazu musí nečakane stáť...

Takmer to nestihne. Akoby nejaké pohoria  
 vyrástli a stoja pred ním ako stena,  
 dve veľké vlečné lode stavané na moria  
 (Timmy im siaha ledva po kolená)  
 ťahajú ďalšiu loď, takmer ho celého ponoria,



keď obrovský krížnik, s vežami ako hrad,  
vrcholom slnko skryl v stožiaranom kríži.  
Každá z tých lodí má príkaz: „Ťahaj, priamo hľaď!“  
Nevídia Timmyho, nebudú sa s nikým hrať  
a krížnik sa nezadržateľne blíži.

Timmy sa skrčí vľavo a vpravo sa schýli,  
uskočí najprv hore a potom zasa nadol,  
vesluje odušu z celej sily.  
Utekaj, Timmy, ak ti je život milý!  
Lode sa stratili, a tak si na hladinu sadol.

